



# MAZDA CX-5

MAZDA MOTOR CORPORATION

MAZDA MOTOR CORPORATION  
ESTD. 1920 Hiroshima, Japan

KF-L4C-C1  
AE-202D

جميع تفاصيل ومواصفات المركبات وتجهيزاتها الاختيارية المبينة على صفحات هذا الكatalog عرضة للتغير دون إشعار وقد تختلف تبعاً للمنطقة المحلية.  
نتيجة لعملية الطباعة، يمكن لألوان الجسم والألوان المقصورة الداخلية أن تختلف قليلاً عن الألوان الفعلية. يرجى استشارة وكيل مازدا المحلي لديك بخصوص المعلومات الدقيقة.  
All details and specifications of the vehicles and their options shown on the pages of this catalogue are subject to change without notice and may vary according to locale.  
Due to the printing process, the colours of the bodies and interiors may differ slightly from the actual colours. Please consult your local Mazda dealer for exact information.  
© Mazda Motor Corporation. Printed in Japan.

[www.mazda.com](http://www.mazda.com)





نحن نؤمن بقوة الإمكانيات البشرية؛ وتأثير المهارات الإبداعية والتصورية والعناصر المذهلة، كل ذلك يمكن تحقيقه، عندما نمتلك الإلهام.

نحن نؤمن بأن السير في منحى غير تقليدي وبذل جهد إضافي في أداء العمل، سيهدمك حتمًا.

نحن نؤمن بالفنانين والمصممين والمهندسين والسفراء الذين يقومون بتوظيف الطاقة البشرية في أعمالهم.

نحن نؤمن بقدرة السيارات على تحريك المشاعر الإنسانية. لإيقاظ الحواس وتصعيد ردود الافعال ولجعل النبض يتسارع.

نحن نؤمن بأن مصدر البهجة في الحياة يكمن فيما نقوم باكتشافه في رحلتنا وحجم الإثارة التي تستحوذ علينا في كل ميل نقطعه.

مازدا تُشعرك بالإثارة.

We believe in the power of human potential; creativity, imagination and the amazing things we're all capable of when we're inspired.

We believe in taking the unconventional road and going the extra mile to do work that inspires.

We believe in artisans, designers, engineers and ambassadors who pour human energy into their work.

We believe in the power of cars to move human emotions. To awaken senses, heighten reflexes, make pulses race.

We believe the joy of being alive comes from what we discover on our journey, and the inspiration we find in every mile.

Mazda makes you feel alive.







أجواء مقصورة أسرة. تجربة قيادة تبعث على الإثارة.

إنها مازدا CX-5، السيارة الرياضية العملية متداخلة الأوجه التي صقلت الجمال الديناميكي دون أدنى مساومة. حيث يعيد هذا الإنجاز الخالص الذي تختص به فلسفة *Jinba-ittai* من مازدا إحياء متعة القيادة.

والتي تستمد طاقتها من المحركات الرائدة والمتطورة من مازدا.

حيث ارتقت بالسيارة الرياضية العملية إلى مستويات جديدة. وكشفت عن بعد جديد من المتعة على الطريق.

A captivating interior ambience. An exhilarating driving experience.  
It's Mazda CX-5, the crossover SUV that refines dynamic beauty with no compromises.  
This pure execution of Mazda's *Jinba-ittai* brings driving pleasure to life.  
Powered by Mazda's advanced groundbreaking engines.  
Taking the SUV into new territory. And opening a new dimension of joy on the road.













## تصميم يشكل الإنسان محوره: السبيل إلى التواصل

يعد التصميم الذي يشكل الإنسان محوره المفتاح للوصول إلى اتصال متكامل وبديهي بينك وبين سيارة CX-5. فضلاً عن الاتصال الفوري مع العالم حينما تكون على الطريق. ويعود الفضل في ذلك كله إلى آخر تحديث من مازدا لنظام واجهة التفاعل بين الإنسان والآلة (HMI) ونظام MZD CONNECT. تتضمن الآن واجهة التفاعل بين الإنسان والآلة (HMI) وفلسفتها المتمثلة في التصميم الذي يشكل الإنسان محوره لتشمل حتى وضعية القيادة الخاصة بك من أجل تعزيز تجربة *Jinba-ittai* بشكل أكبر مع رؤية بانورامية للطريق وجميع أجهزة القياس ومفاتيح التحكم التي تم وضعها بطريقة تُثلى لدعمك أثناء القيادة الأكثر أماناً ومتعة.

### HUMAN-CENTRIC DESIGN: THE KEY TO COMMUNICATION

Human-centric design is the key to complete and intuitive communication between you and CX-5. As well as real-time communication with the world when you're on the road. It's all thanks to Mazda's latest iteration of the Human-Machine Interface (HMI) and MZD Connect system. HMI and its human-centric design philosophy now include even your driving position to further enhance the *Jinba-ittai* experience with a panoramic view of the road and all instruments and controls ideally placed to support you in safer, enjoyable driving.

### HMI – CONTROL CENTRED ON YOU

Modern cars constantly present more and more information which can confuse, and even distract. So Mazda engineered its HMI entirely around you, to provide detailed information with minimal eye movements and stress. Controls, instruments, steering wheel and shift lever are all ideally placed in relation to the driver's seat. The main instrument cluster and ergonomically shaped steering wheel that optimizes grip comfort are directly centred on the driver, while the pedals are positioned symmetrically to fall naturally under the feet. Excellent visibility is assured thanks to A-pillars located rearward to offer a broader view of the road. CX-5 also features a full-colour head-up display projected on the windscreen. This Active Driving Display shows key driving and navigation system information just below your horizontal line of sight to keep you fully informed without the need to take your eyes off the road. The centre display on the dash, now enlarged to eight inches, shows entertainment-related items and also functions as a touchscreen when the car is stationary. In motion, the rotary commander provides control. By rotating, pressing and toggling this knob, you can operate entertainment functions while keeping your body and your eyes in the normal driving position. Unlike a touchscreen, there's no need to look at the commander when operating it, minimizing visual distraction. The commander is surrounded by five buttons giving shortcuts to four common screens plus a back button.

### MZD CONNECT KEEPS YOU IN TOUCH

MZD Connect gives you versatile internet connection while on the road. It offers an extremely wide range of infotainment options through Aha™ by HARMAN when connected to your smartphone via Bluetooth®. The system's Audio feature lets you access multiple audio sources including AM/FM radio and mobile audio players, and Aha Internet Radio. The Communication feature can read SMS messages aloud as well as other internet social network services such as Twitter and Facebook available via Aha. The Navigation feature shows your current position on a map along with a route to your specified destination. System software is easily updated to give you ongoing access to the latest services without swapping out any hardware.



### نظام MZD CONNECT الذي يبقيك على تواصل دائم

يتمكنك نظام MZD CONNECT اتصالاً متفوقاً بالإنترنت حينما تكون على الطريق. إذ يوفر تشكيلة واسعة من خيارات معلومات الترفيه عبر تطبيق Aha™ بواسطة HARMAN عند توصيله بهاتفك الذي عبر خاصية Bluetooth®. تتيح خاصية الصوت التي يمتاز بها النظام الوصول إلى مصادر صوتية متعددة بما فيها رايدو AM/FM والمشغلات الصوتية النقالة ومحتوى تطبيقات Aha Radio عبر الإنترنت. تستطيع خاصية التواصل قراءة الرسائل النصية القصيرة بصوت مرتفع بالإضافة إلى خدمات مواقع التواصل الاجتماعي على الإنترنت مثل تويتر وفيسبوك المتوفرة من خلال التطبيق Aha. تعرض خاصية التوجيه الملاحي موقعك الحالي على الخريطة مصحوباً بالمسار إلى الوجهة المحددة. يتم تحديث برنامج النظام بسهولة، الأمر الذي يعمل على توفير استمرارية الوصول إلى أحدث الخدمات دون الحاجة للتبديل بين الأجهزة.

### واجهة التفاعل بين الإنسان والآلة (HMI) — تحكم يرتكز عليك

تقوم السيارات الحديثة على نحو مستمر بتقديم المزيد والمزيد من المعلومات والتي قد تسبب في حدوث إرباك وحتى تشتيت الانتباه. لذلك قامت مازدا بهندسة واجهة التفاعل بين الإنسان والآلة (HMI) الخاصة بها لتصبح أنت مركزها، وذلك لتوفير معلومات مفصلة من خلال الحد من حركة العين وتقليل الإجهاد. تم وضع كل من مفاتيح التحكم وأجهزة القياس إلى جانب عجلة القيادة وذراع تحويل السرعة بطريقة تُثلى فيما يتعلق بمقعد السائق. حيث تم وضع مجموعة العدادات الرئيسية وعجلة القيادة المصممة بشكل يتناسب مع علم توزيع الوظائف من أجل تحسين راحة القبضة — بشكل مباشر يرتكز على السائق، في حين تم وضع الدواسات بشكل متناسق حيث تستند بصورة طبيعية أسفل الأقدام. كما نضمن لك رؤية متفوقة بفضل أعمدة A الموجودة في المؤخرة لتمنحك نظرة أوسع على الطريق. كما تتميز CX-5 بوجود شاشة عرض علوية وملونة بالكامل مثبتة على الزجاج الأمامي. تُظهر شاشة عرض القيادة النشطة Active Driving Display هذه المعلومات الرئيسية الخاصة بالقيادة ونظام الملاحة والتي تقع فوق مجموعة العدادات وأسفل خط الرؤية الأفقي لديك لتبقيك على اطلاع كامل دون الحاجة إلى رفع عينيك عن الطريق. تم تكبير شاشة العرض الوسطية الموجودة على اللوحة لتصل إلى ثمانية بوصات، إذ تقوم بعرض المواد المتعلقة بالترفيه وكذلك الوظائف على الشاشة اللمسية عندما تكون السيارة متوقفة. وعند الحركة، يوفر لك مفاتيح التحكم الدّوّار سيطرةً تامة. وذلك عن طريق التدوير والتبديل والقيام بالضغط على هذا المقبض، إذ تستطيع حينها تشغيل الوظائف الترفيهية بينما تقوم بالحفاظ على جسمك وعينك في وضع القيادة الطبيعي. على خلاف الشاشة اللمسية، ليس هناك حاجة للنظر إلى مفتاح التحكم عند تشغيله، مما يقلل من تشتيت البصري. حيث يحيط بمفتاح التحكم خمسة أزرار تمنحك طريقاً مختصراً للوصول إلى الشاشات الأربع العامة بالإضافة إلى وجود زر للرجوع.

ملاحظة: قد يختلف مدى توفر وظائف نظام MZD CONNECT تبعاً لطراز الهاتف الذي الوصول وبنيته التشغيلية. يرجى استشارة وكيل مازدا المحلي لديك بخصوص المعلومات الدقيقة.

Note: Available functions of MZD Connect may vary according to the type of connected smartphone and its operating environment. Please consult your local Mazda dealer for exact information.





## هندسة يشكل الإنسان محورها: السبيل إلى الشعور بالرضا

في مازدا، دائماً ما يكون رضا السائق هو القوة الدافعة. لذلك فإن جميع عمليات البحث والتطوير الخاصة بنا تركز عليك أنت، السائق، لمنحك الثقة وراحة البال التي ترافق العلامة التجارية لـ *jinba-ittai* وهو الشعور بوحدة الحال مع السيارة. ولتقديم قيادة مفعمة بالحياة إلى جانب الأمان الفائق والأداء البيئي، قامت مازدا بتطوير مجموعة SKYACTIV TECHNOLOGY المبتكرة. والآن تم تطوير تكنولوجيا SKYACTIV TECHNOLOGY على نحو كبير إلى جانب تكنولوجيا SKYACTIV-VEHICLE DYNAMICS ونظام G-Vectoring Control Plus (GVC Plus)\* التي تمنح متعة قيادة مطلقة للسائق إلى جانب الإحساس بالراحة والسكينة بشكل لا يضاهي لجميع من على متنها. مع الأخذ بعين الاعتبار الكيفية التي ستقوم فيها أنت وركابك بتجربة أداء سيارة CX-5 الديناميكي جسدياً، وأداء السيارة الرياضية العملية الذي لا مثيل له كأساس لهم، فإن الابتكارات التي يشكل الإنسان محورها من مازدا تقدم مفاهيم جديدة من المتعة على الطريق.

\* G-Vectoring Control: التحكم الموجه في اتجاه قوى الجاذبية (التسارع)

### HUMAN-CENTRIC ENGINEERING: THE KEY TO SATISFACTION

At Mazda, driver satisfaction is always the driving force. So all our research and development is centred on you, the driver, to give you the confidence and peace of mind that comes with Mazda's trademark *Jinba-ittai* feeling of unity with the car. And to deliver soul-stirring driving along with superior safety and environmental performance, Mazda developed the innovative Skyactiv Technology. Now Skyactiv Technology is even further evolved with Skyactiv-Vehicle Dynamics and G-Vectoring Control Plus (GVC Plus) to deliver outright driving pleasure for the driver alongside unparalleled comfort and serenity for all on board. Taking how you and your passengers physically experience CX-5's dynamic, unprecedented SUV performance as their base, Mazda's human-centred innovations open a new world of enjoyment of the road.

#### THE BIRTH AND EVOLUTION OF SKYACTIV TECHNOLOGY

Exhilarating, fun driving combined with unprecedented environmental and safety performance — it seems like an impossible dream. And it required tearing up the rule book of conventional ideas plus a series of quantum leaps in technology to achieve. But this is what inspired the development of Skyactiv Technology, and what continues to drive its evolution along a path charted by human-centric engineering. From its very beginnings, Skyactiv Technology was squarely aimed at eliminating inefficiency and waste throughout the entire vehicle to deliver unheard-of levels of fuel efficiency along with cutting-edge safety and unmatched driving pleasure, helping to realize Mazda's future vision of 'Sustainable Zoom-Zoom'.

#### THE NEXT STEP: SKYACTIV-VEHICLE DYNAMICS

*Jinba-ittai* is what makes every Mazda so special. The outcome of Mazda's human-centric design and development philosophy, *Jinba-ittai* lets the driver control the vehicle — whether turning, braking or just cruising — as simply and naturally as if it were an extension of his or her body. And Skyactiv-Vehicle Dynamics takes this concept to the next level. This branch of Skyactiv Technology provides integrated control of the engine, transmission, chassis and body to further enhance the *Jinba-ittai* feel of connectedness between car and driver. As opposed to conventional vehicles where these four key areas are controlled separately, Skyactiv-Vehicle Dynamics takes a holistic, human-centred approach with real-time feedback and dynamic interaction occurring between the driver and amongst these four pillars of vehicle control. The result is an involving, exhilarating drive as CX-5 responds to your every intention with crisp, confidence-inspiring linearity and predictability. This innovative, new-generation vehicle dynamics control system, now featuring the evolved GVC Plus, is the fruit of a multi-year initiative undertaken in pursuit of the ideal in rewarding sensations for both driver and passengers, as well as the ultimate in vehicle dynamics. And it sets a new benchmark for driver satisfaction.

#### الخطوة الثانية:

#### تكنولوجيا SKYACTIV-VEHICLE DYNAMICS

إن فلسفة *Jinba-ittai* هي ما تجعل جميع مركبات مازدا مميزة للغاية. فالنتائج المكتسبة من قبل السائق من فلسفة تصميم يشكل الإنسان محورها وفلسفة التطوير *Jinba-ittai*، تتيح التحكم بالمركبة — سواء عند الانعطاف أو الكبح أو حتى عند القيادة بسرعة ثابتة — بكل بساطة وبصورة طبيعية كما لو كانت امتداداً لجسده أو لجسدها على حد سواء. حيث نجد أن تكنولوجيا SKYACTIV-VEHICLE DYNAMICS ترتقي بهذا المفهوم للمرحلة التالية. فهذا الفرع الخاص بتكنولوجيا SKYACTIV TECHNOLOGY يمنح تحكماً متكاملاً للمحرك وناقل الحركة والشاسي إلى جانب الجسم من أجل تعزيز شعور *Jinba-ittai* الذي يتمثل في الترابط بين السيارة والسائق. على عكس المركبات التقليدية والتي يتم التحكم بهذه النطاقات الرئيسية الأربعة بشكل منفصل، فإن تكنولوجيا SKYACTIV-VEHICLE DYNAMICS تتبنى نهجاً شمولياً محوره الإنسان وذلك من خلال وجود تغذية راجعة فورية وتفاعل حيوي يشأ بين السائق وبين المرتكزات الأربعة للتحكم في المركبة. والنتيجة هي قيادة شاملة ومثيرة كون سيارة CX-5 تستجيب لكافة نواياك، ويعود الفضل في ذلك إلى التوجيه وإمكانية التنبؤ اللذان يمتازان بالدقة واللذان يبعثان على الثقة. يعد نظام التحكم الديناميكي بالمركبة المبتكر من الجيل الجديد، والذي يمتاز بوجود نظام GVC Plus المطور، ثمرة سنوات عديدة من المبادرة التي أخذناها على عاتقنا في سعينا لتحقيق المفهوم المثالي للأحاسيس المجزية لكل من السائق والركاب، علاوة على محاولة الوصول إلى الحد الأقصى من ديناميكيات المركبة. فهي تضع معياراً جديداً للإحساس بالرضا الذي يشعر به السائق.

#### نشأة وتطور SKYACTIV TECHNOLOGY

البهجة ومتعة القيادة يجتمعان مع أداء لم يسبق له مثيل على صعيد البيئة والأمان — الأمر الذي يبدو وكأنه حلم صعب المنال. ويتطلب الأمر تمزيق كتاب قواعد الأفكار التقليدية إلى جانب سلسلة من القفزات النوعية على الصعيد التكنولوجي لتحقيقها. لكن هذا هو السبب وراء الإلهام في تطوير تكنولوجيا SKYACTIV TECHNOLOGY، وما يزال يواكب عملية التطور على طول الطريق الذي تم رسمه عبر الهندسة التي يشكل الإنسان محورها. منذ البدايات الأولى، كانت تكنولوجيا SKYACTIV TECHNOLOGY موجهة بشكل مطلق للقضاء على عدم الكفاءة والهدر في جميع جوانب المركبة وذلك لتقديم مستويات جديدة من الكفاءة في استهلاك الوقود جنباً إلى جنب مع الأمان المبتكر ومتعة قيادة لا تضاهي، الأمر الذي يساعد على تحقيق رؤية مازدا المستقبلية المتمثلة في 'زوم — زوم المستدامة'.





**SKYACTIV-G 2.5 / SKYACTIV-G 2.0**

High-efficiency Skyactiv-G direct-injection petrol engines are your passport to a world of driving that is simultaneously exciting and eco-friendly. These two engines do more than set new standards for fuel efficiency and emissions control: they also actively enhance Mazda's trademark Zoom-Zoom performance. To accomplish this, Mazda engineers achieved a whole series of technical breakthroughs including high-tumble intake ports, shape-optimized piston heads, and high-pressure multi-hole fuel injectors with three-stage split injection control. This enables an extraordinary compression ratio of 13.0:1 while suppressing the knock usually caused by such high compression. Oil rings with an asymmetric cross-section and revised piston-skirt curvature reduce mechanical resistance, while the intelligent water-flow management system helps prevent thermal loss at start up in cold weather, contributing to enhanced real-world fuel economy. Skyactiv-G 2.5 even features a cylinder deactivation system that shuts down two of the engine's four cylinders in light-load situations for improved fuel economy especially at city cruising speeds. Automatic switching between two- and four-cylinder operation is precisely controlled to deliver smooth, unnoticeable transitions. Together, the technical breakthroughs in Skyactiv-G engines realize excellent fuel economy and environmental performance, as well as more satisfying everyday driving thanks to the ample torque available at low- to mid-engine speeds. Now there's no need to make a choice between fuel efficiency and driving pleasure, because Skyactiv-G engines deliver both at the highest levels.

**SKYACTIV-DRIVE**

This six-speed automatic transmission combines the smooth operation of a conventional automatic with the fast shifting of a twin-clutch gearbox. An intelligent shift map predicts driver intentions based on road speed, engine speed, throttle position and other factors to achieve greater stability through bends and reduce needless shifts when accelerating out of curves, resulting in smoother vehicle behaviour.

داخل المدينة. يتم التحكم بالتحويل التلقائي بين تشغيل اسطواناتين وأربع اسطوانات على نحو دقيق من أجل تقديم نقلات سلسة وغير ملحوظة. وتحقق ممّا الابتكارات التقنية في محركات SKYACTIV-G أداءً مذهلاً في كفاءة استهلاك الوقود والأداء البيئي إلى جانب أداء قيادة يومية مرضٍ بفضل عزم الدوران الوافر عند سرعات المحرك المنخفضة إلى المتوسطة. في وقتنا الحاضر، لم يعد عليك الاختيار ما بين كفاءة استهلاك الوقود ومتعة القيادة، لأن محركات SKYACTIV-G تحقق كلاهما بأعلى مستوى.

**SKYACTIV-DRIVE**

يشتمل ناقل الحركة التلقائي هذا ذي السرعات الست على السلسلة التشغيلية التي يتسم بها ناقل الحركة التلقائي التقليدي إلى جانب التحويل السريع لصدوق السرعات ثنائي الكلتش. تتنبأ خارطة تحويل السرعة الذكية بنوايا السائق بالاستناد على السرعة في الطريق وسرعة المحرك إلى جانب موضع الخانق والعوامل الأخرى لتحقيق استقرار أكبر عند المنحنيات وتقليل عمليات تحويل السرعة غير المرغوب بها خلال التسارع عند الخروج من المنعطقات، الأمر الذي يؤدي إلى سلوك أكثر سلامة للمركبة.

**SKYACTIV-G 2.5 / SKYACTIV-G 2.0**

محركات البنزين عالية الكفاءة SKYACTIV-G ذات الحقن المباشر هي مفناحك للعبور إلى عالم من القيادة الذي يجمع في ذات الوقت ما بين كونه مثيماً ورفيقاً بالبيئة. يقوم هذان المحركان بما هو أكثر من وضع معايير جديدة في كفاءة استخدام الوقود وضبط الانبعاثات: إذ يعملان أيضاً وعلى نحو فعّال في تحسين أداء العلامة التجارية لمازدا زوم-زوم. ولإنجاز ذلك، صمم مهندسو مازدا سلسلة متكاملة من الابتكارات التقنية والتي تشمل منافذ السحب ذات التخلخل العالي ورووس المكابس التي تم تشكيلها على نحو مثالي بالإضافة إلى أجهزة حقن الوقود متعددة المنافذ ذات الضغط العالي مع التحكم في الحقن المجرّز بثلاث مراحل. يتيح ذلك الوصول إلى نسبة انضغاط متفوقة تبلغ ١٣,٠:١ في حين يخمد صوت الطرّف الذي ينتج عادة بسبب الانضغاط المرتفع. وتقوم كل من حلقات الزيت ذات المقطع العرضي غير المتماثل وجذوع المكبس ذات الانحناء المنحني بخفض المقاومة الميكانيكية، في حين يساعد نظام إدارة تدفق المياه الذكي على الحيلولة دون حدوث فقد حراري عند التشغيل في الظروف الجوية الباردة، والذي يساهم بدوره في تعزيز الفعلي للاقتصاد في استهلاك الوقود. يمتاز المحرك SKYACTIV-G 2.5 كذلك بنظام تعطيل الأسطوانة والذي يقوم بإيقاف تشغيل اثنين من اسطوانات المحرك الأربعة خلال الظروف ذات الأحمال الخفيفة من أجل تحسين الاقتصاد في استهلاك الوقود خاصة عند سرعات القيادة الثابتة

**SKYACTIV-G 2.5**

أقصى قدرة: ١٤٠ ك و / ٦٠٠٠ د.د.

أقصى عزم دوران: ٢٥٢ ن م / ٤٠٠٠ د.د.

**SKYACTIV-G 2.0**

أقصى قدرة: ١١٥ ك و / ٦٠٠٠ د.د.

أقصى عزم دوران: ٢٠٠ ن م / ٤٠٠٠ د.د.

**SKYACTIV-G 2.5**

Max. power: 140kW/6,000rpm

Max. torque: 252Nm/4,000rpm

**SKYACTIV-G 2.0**

Max. power: 115kW/6,000rpm

Max. torque: 200Nm/4,000rpm

**G-VECTERING CONTROL PLUS (GVC PLUS)****SMOOTHER RESPONSE FOR A MORE SATISFYING DRIVE**

Smooth transitions between G-forces when braking, turning and accelerating are an essential element of *jinba-ittai*, and have been a major development focus at Mazda for many years. This unified feel to braking, steering and acceleration, along with consistent feedback, allows the driver to control the vehicle easily and precisely. And Mazda's G-Vectoring Control (GVC) — the debut technology of Skyactiv-Vehicle Dynamics — took this dynamic, unified feel to an even higher level. Now, advanced GVC Plus offers even greater capability. It's a logical extension of Mazda's human-centric design and engineering philosophy that not only concentrates on mechanical efficiency but also considers how a vehicle should be in light of human characteristics. GVC Plus is a new approach to controlling vehicle dynamics that uses the engine and brakes to enhance handling performance, and it gives Mazda vehicles even smoother transitions between G-forces in all driving scenarios.

**ENHANCED CHASSIS PERFORMANCE VIA INTELLIGENT ENGINE CONTROL**

Conventionally both lateral and fore-aft G-forces are controlled separately. In contrast, GVC Plus adjusts engine torque according to the driver's steering inputs to give unified control of G-force in all directions and dynamically optimize the vertical load on each wheel. For example, the instant the driver begins to turn the wheel to enter a curve, GVC Plus momentarily lowers engine torque to transfer weight to the front wheels and enhance the front tyres' grip. Then while a constant steering angle is maintained, GVC Plus recovers engine torque to transfer load back to the rear wheels and heighten vehicle stability. This series of load transfers not only maximizes front and rear tyre grip to enhance response and stability in accordance with the driver's intentions, GVC Plus does it so smoothly and naturally that neither the driver nor passengers feel any discomfort. Thanks to this dynamic load allocation, GVC Plus greatly reduces the necessity for steering corrections, enabling the driver to maintain a chosen line with greater confidence and lower fatigue on long drives. What's more, by smoothing the transitions between G-forces, GVC Plus suppresses the swaying of heads and bodies to give all occupants a smoother and more enjoyable ride.

**YAW MOMENT CONTROL AT TURN-OUT VIA INTELLIGENT BRAKE CONTROL**

In addition to providing a dynamic, unified feel at turn-in, GVC Plus now adopts direct yaw moment control via the brakes to enhance vehicle stability, especially at turn-out. During cornering, GVC Plus slightly applies brake force to the outer wheels as the steering wheel is returned to the centre position, providing a recovery moment to restore the vehicle to straight line running. The result is not only consistent effectiveness over a range of situations from low-speed everyday driving to high-speed sporty driving, GVC Plus now also boasts a higher capability for emergency avoidance that requires sudden lane changes, as well as more controllable, confidence-inspiring vehicle behaviour while driving on slippery surfaces such as snowy roads.

باسترجاع عزم دوران المحرك من أجل نقل الحمل إلى العجلات الخلفية مجدداً ويزيد من استقرار المركبة. لا تزيد هذه السلسلة من عمليات نقل الحمل من تماسك الإطارات الأمامية والخلفية لتعزيز الاستجابة والاستقرار وفقاً لنوايا السائق فحسب، بل أن نظام GVC Plus يقوم بالأمر بمنتهى السلاسة وبشكل طبيعي وبصورة لا يشعر بها سواء السائق أو الركاب بأي ازعاج. يعود الفضل في هذا إلى توزيع الحمل الديناميكي، حيث يقوم النظام GVC Plus بتقليل الحاجة إلى تصحيح عمليات التوجيه بشكل كبير، مما يتيح للسائق المحافظة على الخط الذي تم اختياره بقدر أكبر من الثقة وإيجاد أقل أثناء الرحلات الطويلة. ليس هذا فحسب، فمن خلال جعل النقلات بين قوى الجاذبية أكثر سلاسة، يقوم النظام GVC Plus بالحد من تمايل الرؤوس والأجساد ليمنع جميع الركاب بذلك رحلة سلسة بشكل أكبر وممتعة إلى حد بعيد.

**التحكم بلحظة الانحراف عند الانعطاف من خلال التحكم بالمكابح الذكية**

إلى جانب توفير الديناميكية والشعور الموحد عند التدوير، فإن النظام GVC Plus الآن يتميز بألية التحكم المباشر بلحظة الانحراف وذلك من خلال التحكم بالمكابح لتحسين استقرار السيارة، خصوصاً عند المنعطقات. أثناء الانعطاف، يعمل نظام GVC Plus على تطبيق قوة المكابح قليلاً على العجلات الخارجية بينما يتم إرجاع عجلة القيادة إلى الموضع الوسطي، مما يمنح وقتاً للعودة إلى الحالة السابقة لاستعادة وضعية قيادة السيارة بخط مستقيم. وبالتالي، لن تقتصر النتيجة على فعالية هذا التجانس فقط على مجموعة من الحالات بدءاً من القيادة اليومية بسرعة منخفضة وصولاً إلى القيادة الرياضية بسرعة عالية فحسب، بل نجد الآن أن نظام GVC Plus يتمتع أيضاً بقدرة عالية على التجاوز الطارئ الذي يتطلب القيام بتغيير المسرب بشكل فجائي، إلى جانب ميزة قابلة التحكم وأداء يعث على المزيد من الثقة أثناء القيادة على الأسطح الزلقة مثل الطرق المغطاة بالثلوج.

**G-VECTERING CONTROL PLUS (GVC PLUS)****استجابة أكثر سلاسة لقيادة تحقق المزيد من الرضى**

تعد النقلات السلسة بين قوى الجاذبية عند الكبح والانعطاف والتسارع عنصرًا أساسيًا من فلسفة *jinba-ittai*، وكانت محور التطوير لدى مازدا خلال العديد من السنوات. حيث أن هذا الشعور الموحد الناشئ من الكبح والتوجيه والتسارع إلى جانب التغذية الراجعة المتناغمة يتيح للسائق التحكم بالمركبة بكل يسر وبصورة دقيقة. ويرتقي نظام G-Vectoring Control (GVC) من مازدا — الظهور الأول لتكنولوجيا SKYACTIV-VEHICLE DYNAMICS — بنقل هذه الديناميكية والشعور الموحد إلى مستوى أعلى. والآن يوفر نظام GVC Plus المطور المزيد من القدرة. إذ يعد الأمر امتداداً منطقياً لفلسفة مازدا في التصميم والهندسة التي يشكل الإنسان محورهما والتي لا تركز على الكفاءة الميكانيكية فحسب بل أيضاً تأخذ بعين الاعتبار الكيفية التي ينبغي أن تكون عليها المركبة في ظل الخصائص الإنسانية. ويمثل النظام GVC Plus في كونه نهج جديد للتحكم بدناميكيات المركبة التي تستخدم المحرك والمكابح من أجل تعزيز أداء الانتقاد، وتمنح مركبات مازدا نقلات أكثر سلاسة بين قوى الجاذبية في كافة ظروف القيادة.

\* G-Vectoring Control: التحكم الموجه في اتجاه قوى الجاذبية (التسارع)

**تعزيز أداء الشاسي من خلال التحكم بالمحرك الذكي**

حسب الصورة التقليدية، فإنه يتم التحكم بقوى الجاذبية على جوانب المركبة وفي الأمام والخلف بصورة منفصلة. وعلى النقيض من ذلك، يقوم نظام GVC Plus بضبط عزم دوران المحرك وفقاً لمخدرات التوجيه الخاصة بالسائق ليمنع تحكماً موحداً لقوة الجاذبية في جميع الاتجاهات وتحسين الحمل العمودي بشكل ديناميكي على جميع العجلات. على سبيل المثال، بمجرد أن يبدأ السائق في إدارة العجلات عند الدخول إلى منعطف ما، يقوم النظام GVC Plus في التو بخفض عزم دوران المحرك لنقل الوزن إلى العجلات الأمامية وبعز من تماسك الإطارات الأمامية. ثم عند المحافظة على زاوية توجيه ثابتة، يقوم نظام GVC Plus







### SKYACTIV-BODY

Innovations in structure, construction and materials make CX-5 lighter, safer and more rigid. Straight structural members, a continuous framework and extensive use of high-tensile steel achieve the contradictory requirements of lighter weight and greater collision-resistance, particularly in the occupants' area. In addition, thorough measures to reduce noise and vibration allow stress-free conversation while driving.

### SKYACTIV-CHASSIS

To deliver satisfying *Jinba-Ittai* driving, CX-5 features MacPherson struts at the front and a multi-link layout at the rear, specifically tuned for stability at high speeds and a comfortable ride at all speeds. Responsiveness is enhanced across a wider range from relaxed city driving to high G-force situations such as during sporty driving. At the same time, response is more supple for greatly enhanced ride comfort. Electric Power Assist Steering provides natural, confidence-inspiring operation with positive feedback, as well as pinpoint control through curves and during straight-line cruising, and features rigid mounts that heighten its linearity and rigidity.

### i-ACTIV AWD

Mazda's new-generation all-wheel-drive system i-Activ AWD works together with GVC Plus to offer confident driving on any road surface, while also contributing to environmental compatibility. It's also at the heart of the newly adopted Off-Road Traction Assist. The system helps prevent tyre slippage and minimize energy losses — enhancing both drivability in poor conditions and fuel economy — by instantly distributing power optimally between the front and rear wheels. This is achieved by continuously monitoring road conditions according to various factors such as road gradient and outside temperature and weather, as well as detecting even minimal front wheel slippage. In addition, i-Activ AWD assesses your intentions via your driving operations to precisely adjust torque distribution. An active on-demand system automatically controls power distribution, requiring no decision-making from you and allowing you to maintain your focus on the road.

### ■ OFF-ROAD TRACTION ASSIST

The touch of a switch engages Off-Road Traction Assist to help you get free when stuck in mud, sand or deep snow. The system optimizes torque distribution, suppressing wheelspin by sending motive power only to the wheels with grip to maximize their driving force and get you smoothly back in motion.

### i-ACTIV AWD

يعمل نظام الدفع بكل العجلات i-ACTIV AWD من الجيل الجديد لمامازدا جنبًا إلى جنب مع نظام GVC Plus بحيث يمنح قيادة تنسم بالثقة على أي سطح طريق، بينما تساهم في الوقت ذاته في التوافق البيئي. ويُعد أيضًا جوهر نظام موازنة التحكم في الجر على الطرق الوعرة الذي تم اعتماده حديثًا. يساعد هذا النظام على منع العجلات من الانزلاق والحد من فقدان الطاقة — مما يعمل على تحسين كلاً من قابلية القيادة في الظروف المتعدية والاقتصاد في استهلاك الوقود — وذلك عن طريق توزيع الطاقة مباشرة وبشكل مثالي بين العجلات الأمامية والخلفية. يتم تحقيق ذلك عن طريق مراقبة ظروف الطريق بشكل مستمر استنادًا إلى عدة عوامل مثل انحدار الطريق ودرجة الحرارة الخارجية والطقس إلى جانب إمكانية رصد يصل حتى أدنى مستوى لانزلاق العجلة الأمامية. بالإضافة إلى ذلك، يقوم نظام i-ACTIV AWD بتقييم نواياك عبر عمليات القيادة التي تقوم بها وذلك لضبط توزيع عزم الدوران بدقة. يقوم النظام النشط عند الطلب بالتحكم في توزيع الطاقة تلقائيًا، الأمر الذي لا يتطلب عملية صنع للقرار من جانبك مما يتيح لك الحفاظ على تركيزك على الطريق.

### ■ OFF-ROAD TRACTION ASSIST (نظام موازنة التحكم في الجر على الطرق الوعرة)

تعمل لمسة المفتاح على تفعيل Off-Road Traction Assist (نظام موازنة التحكم في الجر على الطرق الوعرة) لمساعدتك على تحرير السيارة العالقة في الوحل أو الرمل أو الثلوج العميقة. يعمل النظام على تحسين توزيع عزم الدوران والحد من انزلاق العجلات عن طريق إرسال قوة دافعة فقط إلى العجلات مع وجود قدرة تماسك لزيادة قوتها الدافعة إلى أقصى حد وتعود إلى الحركة بسلاسة.

### SKYACTIV-BODY

تساعد الابتكارات المتعلقة بالهيكل والبنية إلى جانب المواد المستخدمة في جعل سيارة CX-5 أخف وزنًا وأكثر أمانًا وصلابة. تحقق كل من العوارض الهيكلية المستقيمة والإطار المتصل إلى جانب الاستخدام المُسهب للفولاذ عالي الشد جميع المتطلبات المتباينة والتي تنطوي عليه للحصول على وزن أخف ومقاومة أكبر عند وقوع التصادمات وذلك تحديدًا في منطقة الركاب. يضاف إلى ذلك التدابير الشاملة من أجل تقليل الضوضاء والاهتزاز الأمر الذي يسمح بإجراء محادثة دون عناء أثناء القيادة.

### SKYACTIV-CHASSIS

من أجل تقديم قيادة *Jinba-Ittai* تبعث على الرضى، تمتاز سيارة CX-5 بقوائم مكفرسون الانضغاطية في الأمام وتصميم متعدد الصلوات في الخلف، إذ تمت معايرته بصورة خاصة للحصول على الاستقرار عند السرعات العالية والحصول على قيادة مريحة بجميع السرعات. تم تحسين آلية الاستجابة ضمن نطاق أوسع وذلك بدءًا من القيادة المريحة في المدن ووصولاً إلى حالات قوى الجاذبية العليا كالقيادة الرياضية. في الوقت نفسه نجد أن عنصر الاستجابة يبدو أكثر مرونة لتعزيز الراحة أثناء القيادة. يمنح التوجيه المعزز بالقدرة الكهربائية عمليات تشغيلية طبيعية تبعث على الثقة وذات تغذية راجعة إيجابية، إلى جانب التحكم بالغ الدقة عبر المنعطفات وأثناء القيادة بسرعة ثابتة في خط مستقيم، ويمتاز بحاضنات تركيب صلبة والتي تزيد بدورها من الإحساس الخطي والصلابة.



## ابتكارات يشكل الإنسان محورها: مفتاح الوصول إلى قيادة أكثر أمانًا واطمئنانًا

### القيادة مع توظيف الأمان الاحترازي من مازدا Driving with Mazda Proactive Safety

#### الأمر التي تهدف تكنولوجيات الأمان من مازدا إلى توفيرها What Mazda's safety technologies aim to provide



ترسخ فلسفة الأمان الاحترازي من مازدا من خلال إيمانها بقدرات السائق، حيث تسعى إلى دعم القيادة الآمنة مع الإبقاء على متعة القيادة على الطرقات الواسعة. تتطلب القيادة الأكثر أمانًا التقدير المسبق للأخطار المحتملة واتخاذ القرارات بشكل سليم والتصرف المناسب، إذ تسعى مازدا إلى دعم هذه الوظائف الأساسية لتمكينك من القيادة بأمان مع شعورك براحة البال بالرغم من تغير ظروف القيادة. حيث توجد أولاً بيئة متفوقة للسائق تنسم بقبالية جيدة للرؤية، ومفاتيح التحكم المتموضعة بشكل مدروس بالإضافة إلى أجهزة القياس سهلة القراءة إلى جانب الحد من التشبث. وثانيًا وجود تكنولوجيات i-ACTIVSENSE والتي تعد مجموعة من إجراءات الأمان المباشر تعمل على تحذيرك بصورة تدريجية عند تنامي الأوضاع التي تلحق بها الأخطار المحتملة. وأخيرًا، الأمان غير المباشر والذي تم استحدثه للمساعدة في حماية الركاب وتقليل حالات الإصابة بالجروح الناجمة عن الحوادث التي قد تقع.

### HUMAN-CENTRIC INNOVATION: THE KEY TO SAFER, MORE SECURED DRIVING

Mazda's Proactive Safety philosophy is firmly grounded in a belief in the driver's abilities, aiming to support safer driving while maintaining all the fun of the open road. Safer driving demands early recognition of potential hazards, good judgment and appropriate action, and Mazda works to support these essential functions so you can drive securely and with peace of mind despite changing driving conditions. First is an optimum driver environment with good visibility, well-positioned controls, easy-to-read instruments and minimal distractions. Next is i-Activsense, a portfolio of active safety measures to incrementally warn you when a potentially dangerous situation is developing. Finally there is passive safety, designed to help protect occupants and minimize injuries if an accident should occur.



## OTHER SAFETY MEASURES

## تدابير أمان أخرى



تم تجهيز مجموعة متكاملة من أكياس الهواء — الأمامية وعلى جانب المقعد الأمامي والستائرية — لمنح طبقة إضافية من الحماية تمتع بمستوى عالٍ من المقاومة للصددمات الجسدية والإصابة في حالات التصادم.

A full complement of airbags — front, front seat side, curtain — provide another layer of protection in depth against physical shock and injury in a collision.



يوفر الجسم أداة متفوقاً فيما يخص الأمان أثناء التصادم. يمنح الاستخدام الواسع النطاق للفولاذ عالي الشد قوة مع الوزن الخفيف، بينما يمتص الإطار الطاقة ويعمل على تمريرها بعيداً عن الكابينة.

The body provides excellent collision safety performance. Extensive use of ultra-high-tensile steel gives strength with low weight, while the framework absorbs and channels energy away from the cabin.



### نظام المدينة الذكي لدعم المكابح المتطور (SCBS المتطور) مع وظيفة رصد المشاة في الليل

مع الأداء العالي للكاميرا الموجية للأمام، يقوم نظام SCBS المتطور برصد المركبات والمشاة\* أمام المركبة ويقوم تلقائياً بتعشيق المكابح للمساعدة على تفادي التصادمات والحد من الأضرار الناتجة عن التصادم. يقوم النظام برصد المركبات التي تسير بسرعات تتراوح ما بين 4 و 80 كم/ساعة تقريباً، وقد تم تحديثه لرصد المشاة في الليل وليعمل بشكل فعال ضمن نطاق واسع من الظروف.

### ADVANCED SMART CITY BRAKE SUPPORT (ADVANCED SCBS) WITH NIGHT-TIME PEDESTRIAN DETECTION FUNCTION

With its high-performance forward sensing camera, Advanced SCBS detects vehicles and pedestrians\* in front of the vehicle and automatically applies the brakes to help avoid collisions and mitigate collision damage. The system detects vehicles at speeds between approximately 4 and 80km/h and pedestrians at about 10 to 80km/h, and is upgraded to detect pedestrians at night and operate effectively in a wider range of conditions.

\*Detection of pedestrians and consequent automatic braking are not available in certain countries and regions.



### نظام المدينة الذكي لدعم المكابح [رجوع الخلف] (SCBS R)

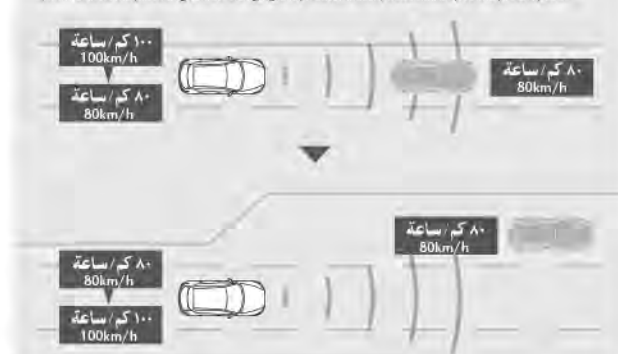
تتيح المستشعرات فوق صوتية التي تم تركيبها على المصد الخلفي لنظام SCBS R برصد المركبات والعوائق التي تقع في الخلف عند القيام بالرجوع للخلف ضمن سرعة تبلغ ما بين 2 و 8 كم/ساعة تقريباً. إذا تم رصد جسم ما، يقوم النظام تلقائياً بتعشيق المكابح للمساعدة في الحد من الأضرار الناجمة عن التصادم.

### SMART CITY BRAKE SUPPORT [REVERSE] (SCBS R)

Ultrasonic sensors mounted on the rear bumper allow SCBS R to detect vehicles and obstacles behind when reversing at speeds between approximately 2 and 8km/h. If an object is detected, the system automatically applies the brakes to help mitigate collision damage.

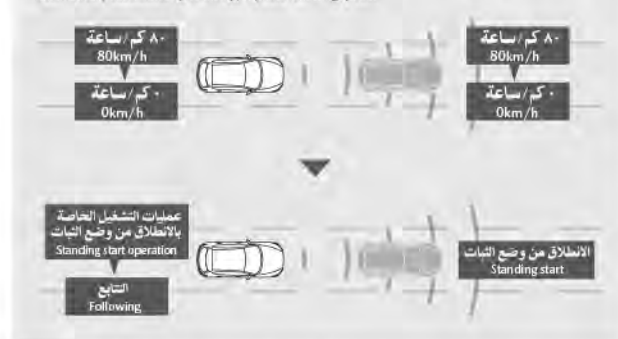
السرعة الثابتة المتتبع (مثال: عند ضبطها على 100 كم/ساعة)  
يقوم نظام MRCC بضبط السرعة لتتوافق مع سرعة المركبة التي في الأمام ويحافظ على مسافة الأمان على نحو مستمر. عندما يقوم النظام برصد أن المركبة التي في المقدمة تقوم بتغيير المسرب، يقوم تلقائياً بالتسريع للوصول إلى السرعة التي تم ضبطها.

Following cruise (example: when preset to 100km/h)  
MRCC adjusts speed to match that of the vehicle ahead and constantly maintain a safe distance. When the system detects the preceding vehicle changing lane, it automatically accelerates up to the preset speed.



التوقف والانطلاق  
عندما تقوم المركبة التي في الأمام بظبط سرعتها وتوقف، يقوم النظام بتقليل السرعة ويحتمل على إيقاف سيارة CX-5 وفقاً للثقل. يتم أيضاً تشغيل التسير في المقدمة بالأضواء مجدداً، يقوم السائق بالتحكم بعملية التشغيل من وضع التثبيت ثم يقوم النظام تلقائياً بالتسريع للوصول إلى سرعة التتبع الملائمة.

Stop and go  
When the vehicle ahead slows down and stops, MRCC decelerates and halts Mazda's accordingly. As the preceding vehicle pulls away again, the driver controls the start from standstill then the system automatically accelerates up to the appropriate following speed.



### نظام التحكم الراداري بالسرعة الثابتة من مازدا (MRCC) مع وظيفة التوقف والانطلاق

يقوم نظام MRCC بقياس السرعة والمسافة للمركبة التي في الأمام ويقوم تلقائياً بالتحكم في المحرك والمكابح للحفاظ على مسافة تتابع آمنة. يعمل النظام على أي سرعة من صفر/كم/ساعة إلى 145 كم/ساعة، مما يتيح للسائق تتبع المركبة التي تسير في المقدمة من نقطة التثبيت والرجوع للتوقف الكامل.

### MAZDA RADAR CRUISE CONTROL (MRCC) WITH STOP & GO FUNCTION

MRCC measures the speed and distance of the vehicle ahead and automatically controls the engine and brakes to maintain a safe following distance. The system operates at any speed from 0km/h to 145km/h, enabling the driver to follow the preceding vehicle from a standing start and back to a complete stop.



### نظام مراقبة النقاط العمياء (BSM)

يستخدم النظام BSM مستشعرات الرادار شبيهة بالموجة المليمية ذات نطاق 24 جيجا هرتز لرصد المركبات في النقاط العمياء الموجودة في الخلف وعلى الجوانب، وعند تشغيل إشارة الانعكاف بينما يقوم النظام BSM برصد مركبة ما يعمل ذلك على إصدار تحذيرات مرئية وصوتية.

### BLIND SPOT MONITORING (BSM)

BSM uses 24GHz quasi-milliwave radar sensors to detect vehicles in the blind spots behind and to the side, and using a turn signal while BSM detects a vehicle triggers visual and audio warnings.



### وظيفة تحسس حركة المرور المعاكسة (RCTA)

يقوم النظام RCTA باستخدام نفس تلك المستشعرات الموجودة في نظام BSM لتنبه السائق عند رصد سيارات تقترب من أحد الجانبين عند عملية الرجوع إلى الوراء. يتم إصدار التحذيرات عن طريق مؤشر وماض موجود على مرآة الباب وإصدار صوت تنبيه.

### REAR CROSS TRAFFIC ALERT (RCTA)

RCTA uses the same sensors as BSM to alert the driver when it detects vehicles approaching from either side during reversing operations. Warnings are given by a flashing indicator in the door mirror and a beep.



### نظام المساعدة على البقاء في المسرب (LAS)

تعمل الكاميرا الموجهة للأمام على رصد علامات المسرب وتساعد في التوجيه لإبقائك في المسرب. كما يعمل النظام على تنبيهك عندما يتنبأ النظام بخروج غير مقصود عن المسرب على وشك الحدوث من خلال اهتزاز عجلة القيادة أو من خلال التنبيه بإصدار صوت تنبيه. لا يتم إصدار أية تحذيرات ويتم إلغاء تعزيز التوجيه عند تحديد النظام أن الخروج من المسرب مقصوداً (استعمال إشارات الانعكاف، إلخ). يصبح النظام فعالاً على سرعة تتجاوز 60 كم/الساعة تقريباً.

### LANE-KEEP ASSIST SYSTEM (LAS)

A forward sensing camera detects lane markings and assists the steering to keep you in lane. The system also alerts you when it judges an unintended lane departure is imminent by vibrating the steering wheel or with an audible alarm. When the system determines lane departure is intentional (use of turn signals, etc) steering assistance is cancelled and no warnings are given. The system operates at speeds above approximately 60km/h.



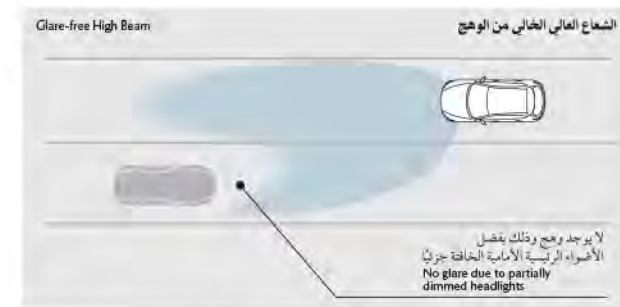
### نظام التحذير من الخروج من المسرب (LDWS)

يستشعر النظام LDWS علامات المسرب على سطح الطريق. فإذا توقع النظام خروج السيارة من المسرب يُصدر صوت رنان أو تحذيراً صوتياً يشبه صوت الضوضاء الذي يصدر من السيارة حين تسير على التخطيط ذي التواءات المرتفعة للبحث على القيام بإجراءات توجيه صحيحة. لتجنب الإنذارات الخاطئة، يقوم النظام بتقدير مدخلات السائق مثل استخدام إشارات الانعكاف.

### LANE DEPARTURE WARNING SYSTEM (LDWS)

LDWS senses lane markings on the road surface. When the system predicts departure from the lane it issues a beep or an audible warning similar to the noise a car makes when it runs onto a rumble strip to prompt timely steering corrections. The system assesses driver inputs such as use of the turn signals to weed out false alarms.

## i-ACTIVSENSE

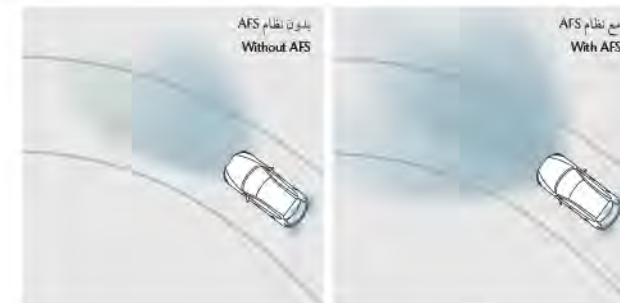


### نظام المصابيح الرئيسية الأمامية LED المتكيف (ALH)

يوفر النظام ALH دعماً أفضل للسائق لمساعدتك على إدراك المخاطر المحتملة أثناء القيادة الليلية. يعمل النظام على تحسين مدى الرؤية الليلية ومساعدة السائق على تفادي الحالات الخطرة وذلك من خلال الجمع ما بين استخدام المجموعة التي تتكون من 12 قالب للشعاع العالي الخالي من الوهج (يمتاز بنطاق إضاءة قابل للضغط) والشعاع المنخفض ذو نطاق إضاءة واسع.

### ADAPTIVE LED HEADLIGHTS (ALH)

ALH offers the driver greater support for recognizing potential hazards when driving at night. The system improves night visibility and helps the driver avoid hazardous situations by combining the use of a 12-block array Glare-free High Beam (featuring an adjustable illumination range) and Wide-range Low Beam.



### نظام الإضاءة الأمامية المتكيف (AFS)

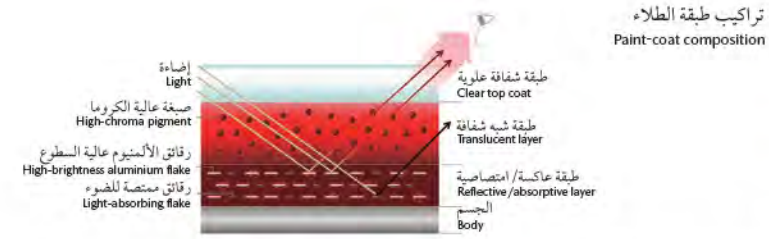
يعمل النظام AFS على تعزيز القيادة الآمنة من خلال السماح لك برؤية أفضل عند التقاطعات أو حول المنعطفات أثناء الليل. يتنبأ النظام AFS بشكل الطريق عبر استلامه مدخلات زاوية التوجيه وسرعة السيارة ويقوم بتوجيه شعاع المصابيح الرئيسية الأمامية باتجاه خط سيرك، ليعمل على إضاءة المسار الذي تستملكه سيارة CX-5 فعلياً.

### ADAPTIVE FRONT-LIGHTING SYSTEM (AFS)

AFS promotes safer driving by allowing you to see further at intersections or around curves at night. Taking inputs from the steering angle and vehicle speed, AFS predicts the shape of the road and directs the headlights' beams in the direction of travel, illuminating the path CX-5 will actually follow.



## EXTERIOR AND INTERIOR COLOURS الألوان الداخلية والخارجية

ألوان الجسم  
BODY COLOURS

Machine Grey Metallic (46G)



Soul Red Crystal Metallic (46V)

## TAKUMI-NURI

تعمل تكنولوجيا الطلاء الفريدة لمازدا والمتمثلة في (TAKUMI-NURI) (TAKUMI: حرفي محترف، NURI: الطلاء)، على إبراز الجمال المطلق والجودة الخاصة بالشكل الديناميكي للجسم بفضل مزيج لا مثيل له من الألوان والانعكاسات والظلال والعمق. تضم التشكيلة لوتينن TAKUMI-NURI للجسم: Machine Grey Metallic و Soul Red Crystal Metallic.



Sonic Silver Metallic (45P)



Deep Crystal Blue Mica (42M)



Eternal Blue Mica (45B)



Polymetal Grey Metallic (47C)



Arctic White (A4D)



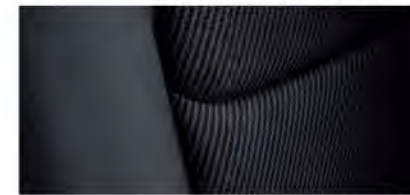
Snowflake White Pearl Mica (25D)



Jet Black Mica (41W)



Titanium Flash Mica (42S)

قميش، حريري بيج  
Cloth B, Silk Beigeجلد، أسود  
Leather, Blackجلد، أبيض نقي  
Leather, Pure Whiteجلد النابا، أحمر غامق  
Nappa leather, Deep Redقميش، أسود  
Cloth A, Blackقميش، أسود  
Cloth B, Blackمواد المقاعد  
SEAT MATERIALS

تمنح عتلات تحويل السرعة تحكماً يدوياً فورياً لعملية تحويل السرعة، حتى ضمن نطاق القيادة D، وذلك من أجل توفير تجاوب يتوافق بدقة مع نواياك.

Paddle shifters give instant manual control of gear shifting, even in the D range, to provide response that precisely matches your intentions.



يقوم نظام تهوية المقعد الأمامي بسحب الهواء الساخن والرطب بعيداً عن المناطق التي يكون فيها جسم الراكب ملامساً لسطح المقعد، مما يوفر بيئة قيادة تمتاز بالراحة. يمنح النظام تحكماً ذي ثلاثة مراحل لقوة التهوية.

The front-seat ventilation system draws hot and humid air away from areas where the occupant's body is in contact with the seat surface, providing a more comfortable driving environment. The system offers three-stage control over ventilation strength.



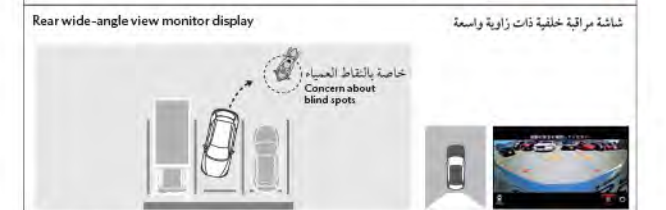
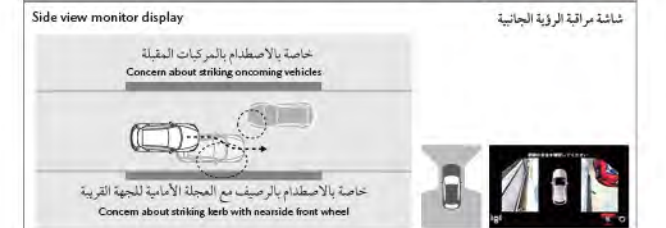
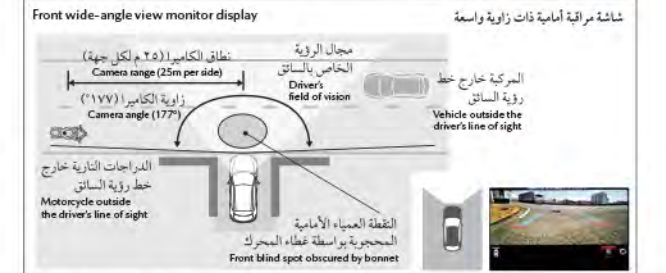
إن نظام التحكم المناخي مجهز بمكيف هواء تلقائي بالكامل حيث يمنع أداء تدفئة/ تبريد فائقين مع استهلاك أقل للطاقة. تتميز لوحة التحكم الخاصة بها بتصميم ذو اتجاه أفقي ليتناسب مع تصميم المقصورة الإجمالي.

The climate-control system with full-auto air conditioner gives excellent heating/cooling performance with low energy consumption. Its control panel layout features a horizontal orientation to match the overall interior design.



تمتاز مجموعة العدادات الثلاثة بشاشة عرض LCD طراز ترانزستورات شريطية دقيقة TFT ملونة بمقاس سبعة بوصات في الوسط. بالإضافة إلى سرعة المركبة، فإنها تعرض معلومات متنوعة عن المركبة بطريقة واضحة وسهلة القراءة بالقرب من منتصف خط الرؤية الخاص بالسائق.

The three-meter cluster features a seven-inch TFT LCD colour display in the centre. In addition to vehicle speed, it shows diversified vehicle information in a clear, easy-to-read manner near the centre of the driver's line of sight.

التجهيزات  
EQUIPMENT

ملاحظة: الصور المعروضة هي لأغراض التوضيح.  
Note: Display images are composites for illustration purposes.

تتميز شاشة المراقبة بزاوية مقدارها 360° بوجود أربع كاميرات مثبتة في الأمام وعلى الجوانب وفي الجهة الخلفية للمركبة لعرض المنطقة الموجودة حول السيارة على شاشة عرض وسطية. مقترنة بأصوات التنبيه التي تطلقها ثمان مستشعرات للاصطدام مثبتة في الأمام والخلف، يقوم النظام بمساعدتك على تجنب الخطر عند الدخول أو الخروج من مرآب ما أو الاقتراب من التقاطعات على شكل T أو تخفي سيارة مقبلية على الطرقات الضيقة.

The 360° View Monitor system features four cameras on the front, sides and rear of the vehicle to show the area around the car on a central display. Combined with alarm sounds triggered by eight parking sensors at the front and rear, the system helps you to avoid danger when pulling into or out of a garage, approaching T-shaped intersections or passing an oncoming car on a narrow road.